



YAU YAT CHUEN GARDEN CITY CLUB

又一村花園俱樂部

會員通訊

MEMBER'S NEWSLETTER

2025
夏
SUMMER

餐飲精選呈獻

DINING HIGHLIGHTS



中菜廳美饌推廣

PROMOTIONS - CHINESE RESTAURANT

七月至九月 JULY – SEPTEMBER



仲夏精選套餐

MIDSUMMER SPECIAL SET MENU

中菜廳主廚嚴選時令食材炮製各式美饌迎仲夏，如虎杉斑、鮑魚、冬瓜等，為會員帶來多重滋味，絕對不容錯過。快來預訂套餐，相約家人朋友共嚐滋味！
Head chef of Chinese Restaurant meticulously selects seasonal ingredients to prepare a variety of delicacies to welcome midsummer, such as camouflage grouper, abalone, winter melon, and more, offering members a multitude of flavors that are not to be missed. Reserve the set menu now and enjoy the flavors with family and friends.

delicious



地錦廳美饌推廣

PROMOTIONS - VERBENA CAFÉ

七月至九月 JULY – SEPTEMBER

地錦“聽”音樂 MUSIC NIGHT MUSIC NIGHT AT VERBENA CAFÉ

音樂可以營造用餐氛圍，而節奏輕快的音樂更有助用餐體驗。在7月至9月期間每月最後一個星期五晚，地錦廳將舉辦音樂會，屆時會有歌手駐場表演，會員更可點歌，甚至上台獻唱一番，一邊享受美饌，一邊近距離享受音樂。等待您們預訂座位！

Enjoy live music at Verbena Café on the last Friday evening of each month from July to September. Singers will perform while members can request songs and take the stage. Indulge in great food and close-up music. Go to make your reservation!



餐飲精選呈獻

DINING HIGHLIGHTS

地錦廳美饌推廣

PROMOTIONS - VERBENA CAFÉ

七月至九月 JULY – SEPTEMBER

精選廚師推介

CHEF RECOMMENDATIONS MENU

與親朋共聚時光，莫過於選擇前來地錦廳，西餐廚師團隊將推出一系列精選美食推介，總有一款能滿足您們的味蕾，讓大家以滿腹滋味迎接炎夏！美饌推介詳情，可參閱右方海報。

Gathering with family and friends is best enjoyed at the Verbena Café, where the chef team will present a series of selected gourmet recommendations. There is always a dish to satisfy your palate. Let's get your taste buds tingling for hot summer! For menu details, please refer to the poster on the right.

熱捧的夏日特飲

HOT SUMMER DRINKS

椰香鮮奶咖啡：清甜椰奶與濃縮咖啡完美配合，口感順滑，是提神或放鬆的最佳選擇

Iced Fresh Coconut Milk with Coffee

: the sweet coconut milk blends perfectly with rich espresso, offering a smooth taste, ideal for energizing or unwinding

橙C美式：鮮甜的橙汁與香醇的咖啡完美混合均勻，口感清新甜美，品嚐時定能給您一種輕鬆愉悅的感覺

Iced Orange Americano
: fresh and sweet orange juice combined seamlessly with rich coffee, creating a refreshing and delightful taste that promises a relaxed and enjoyable experience when savored



活動推廣

UPCOMING WORKSHOPS & EVENTS

七月至九月 JULY – SEPTEMBER



手工藝工作坊(七月) - 手繪帆布袋 **HANDICRAFT WORKSHOP (JUL) - HAND PAINTED CANVAS BAG**

大家有時會簡單配搭帆布袋外出，不妨運用自己的美感及創意，手繪粉飾帆布袋，將平凡的帆布袋變成專屬自己的手挽袋。快來會員事務部報名體驗藝術創作!

Sometimes, we casually use canvas bags for outings. Why not use your creativity and artistic sense by hand-painting and decorating your canvas bag, transforming a simple bag into your very own personalized handbag? Come to Members' Affairs Department and enroll to experience the art of creation!



親子工作坊(七月) - 夏日MOCKTAIL製作 **PARENT & CHILD COOKING CLASS (JUL) - SUMMER MOCKTAIL MAKING**

有甚麼比新鮮水果更能消暑？會員事務部將推出 Mocktail無酒精特飲製作班，選用夏季時令水果調製，製作方法簡單，讓會員與其小朋友一起變身為調酒師，合作調配出清爽怡人的消暑特飲。

What's better than fresh fruits to beat the heat? Members' Affairs Department will launch a Mocktail (non-alcoholic cocktail) making workshop using seasonal summer fruits. The preparation is simple, allowing members and their children to transform into mixologists, working together to create refreshing and delightful summer mocktails.



親子烹飪班(八月) - 消暑米紙卷製作 **PARENT & CHILD COOKING CLASS (AUG) - SUMMER ROLLS MAKING**

炎熱夏日，感受初夏滋味，不妨炮製時令小食米紙卷，包上芒果、蟹柳等餡料，清新又開胃，是健康食品的最佳選擇，加上製作不繁複，會員及其小朋友都會容易上手！快聯絡會員事務部報啦！

On hot summer days, experience the taste of early summer by preparing seasonal snacks like rice paper rolls filled with ingredients like mango and crab sticks. Fresh and appetizing, these food are the perfect choice for healthy eating. The preparation is simple, making it easy for members and their children to get involved! Contact Members' Affairs Department now to enroll !

活動推廣

UPCOMING WORKSHOPS & EVENTS

七月至九月 JULY – SEPTEMBER



手工藝工作坊(八月) - 苔蘚微景觀畫製作 HANDICRAFT WORKSHOP (AUG) - TERRARIUM PICTURE MAKING

苔蘚微景觀畫能為空間增添自然氣息，在觀賞時亦可療癒心情。康樂部將舉辦苔蘚微景觀畫工作坊，讓會員利用不同色彩的苔蘚，配襯其他裝飾材料，便能輕鬆製作出一幅美麗兼富立體感的微景觀畫。期待會員的參與！

A terrarium picture can add a natural touch to a space and have a calming effect when observed. Recreation Department will organize a workshop where members can easily create a beautiful picture using various colored moss and other decorative materials. Look forward to your enrollment !



齊撐「全民運動日 2025」(八月) SUPPORT "SPORT FOR ALL DAY" 2025 (AUG)

為響應康樂及文化事務署於8月3日星期日舉辦「全民運動日」，我們將於當日免費開放指定體育設施讓公眾使用。同時，我們會繼續推廣新興運動，鼓勵大家多參與運動，改善健康狀況。活動詳細資訊將稍後公布，敬請留意。

To support "Sports for All Day 2025" being organized by the LCSD on Sun, 3 Aug, we will offer free access to designated sports facilities for public use on that day. Also, we will promote newly emerged sports and encourage everyone to play more in physical activities to improve their health. Details about the event will be announced soon. Stay tuned!



游泳比賽及水上嘉年 華 2025 (八月) SWIMMING GALA 2025 (AUG)

夏日陽光熾熱，水上活動又再重臨俱樂部，康樂部將於2025年8月24日星期日舉行緊張刺激的游泳比賽2025，緊接同日下午舉辦繽紛水上嘉年華，讓會員盡情玩個痛快，享受夏日熱浪。活動詳細資訊將稍後公布，敬請期待。

As the summer sun blazes, water activities are back at the Club! Recreation Department will host an exciting and thrilling Swimming Gala 2025 on Sun, Aug 24, 2025. Following this, in the afternoon of the same day, a Water Carnival will take place, allowing members to have a blast and enjoy the summer heat. Stay tuned for details about the event, coming soon!

活動推廣

UPCOMING WORKSHOPS & EVENTS

七月至九月 JULY – SEPTEMBER



手工藝工作坊(九月) - 發光小夜燈製作 **HANDICRAFT WORKSHOP (SEP) - NIGHT LIGHT MAKING**

壓克力板材可以折射燈光，也能令光線變得柔和。康樂部將舉辦工作坊，選取這些板材的特性，讓會員運用創意製作出富個性的小夜燈，照亮漫長的黑夜，同時，也增添溫柔的暖光！

Acrylic boards can refract light and make it soft. Recreation Department will host a workshop where members can creatively craft personalized night lights using these characteristics of the boards. These night lights will illuminate the long dark nights with a gentle warm glow!



手工藝工作坊(七月至九月) - 油畫棒繪畫 **HANDICRAFT WORKSHOP (JUL - SEP) - OIL PASTEL PAINTING**

會員在工作坊中學習如何善用立體油性粉彩筆的細膩及柔軟，將色彩一筆一筆地在畫布上塗抹，創作出具立體感的畫作。快來聯絡康樂部報名體驗繪畫趣味！

Members will learn how to skillfully use oil pastel in the workshop, delicately and softly applying colors stroke by stroke on the canvas to create three-dimensional artworks. Contact Recreation Department now to enroll and experience the fun of painting!

hello
SUMMER



夏日暑期班 2025 (七月 - 八月) **SUMMER COURSES 2025 (JUL - AUG)**

暑假即將到來！當然要要參加活動充實假期。康樂部已精心安排了各種康體課程，涵蓋球類、游泳、舞蹈、武術等，當中總有合乎會員喜好的活動。快來參加，發掘興趣，一起享受盛夏！即日起已接受報名，歡迎聯絡康樂部報名。

Summer vacation is coming! It's time to make the most of your break. Come and join diverse sports & recreational courses being arranged by Recreation Department covering sports, swimming, dance, martial arts, and more. Register now to explore your interests and enjoy the summer! Contact us for enrollment.

會員活動回顧

MEMBERS' EVENT RECAP

四月至六月 APRIL – JUNE

yyc club



yyc club



手工藝工作坊 - 永生花玻璃罩擺設 (5月3日) HANDICRAFT WORKSHOP – ETERNITY FLOWER GLASS DOME DECORATION (3 MAY)

一眾會員及其來賓在課堂當日專心聆聽導師的教導，加上自己的創意，輕鬆地製作出專屬自己的永生花玻璃罩擺設，大家都十分享受製作過程，最後開心地將製成品帶回家點綴家居。

All members and their guests attentively listened to the instructor during the class, adding their creativity to effortlessly craft their own eternity flower glass dome displays. Everyone thoroughly enjoyed the crafting process and happily took their creations home to adorn their surroundings.

免費運動體驗日 2025 (5月31日) FREE TRIAL SPORTS DAY 2025 (31 MAY)

「免費運動體驗日」已順利完成。當日天色欠佳，但無阻一眾對匹克球感興趣的公眾人士及會員一起體驗箇中樂趣，在專業教練的指導下，掌握了基本技巧。此外，大家也響應活動推廣，踴躍前來俱樂部使用網球及高爾夫球設施，樂在其中。

"Free Trial Sports Day" was successfully held. Despite the unfavorable weather, it did not deter the public and members interested in Pickleball for fun together. Under the guidance of professional coaches, participants mastered the basic skills. In addition, everyone enthusiastically responded to the event promotion by coming to the Club to use the tennis and golf facilities, enjoying themselves.

yyc club



yyc club



健身資訊日 (5月至6月) FITNESS ORIENTATION DAY (MAY TO JUN)

康樂部每月舉辦的健身資訊日，眾多會員都踴躍參與，用心聆聽教練講解拉筋與使用器械時的注意要點，大家都獲益良多，提升了操練效果。The monthly Fitness Orientation Day organized by Recreation Department attracted many enthusiastic members who attentively listen to the coach explaining stretching techniques and key points for using equipment. Everyone benefits greatly from these sessions, enhancing their workout effectiveness.

會員活動回顧

MEMBERS' EVENT RECAP

四月至六月 APRIL – JUNE

母親節父親節 - 溫馨感恩季節 (5月及6月)

MOTHER'S DAY'S & FATHER'S DAY - SEASON OF HEARTFELT GRATITUDE (MAY & JUN)

母親節與父親節當日，子女們陪同父母親慶祝節日，歡度時光。今年多謝會員到臨本俱樂部享用節慶晚餐慶祝，還在大堂節慶裝飾前合照留念，子女們把握機會聊表感恩之情，答謝他們養育之恩，場面相當溫馨。

On Mother's Day and Father's Day, children accompanied their parents to celebrate the holidays and enjoy quality time together. This year, we thank our members for joining us at the Club for a festive dinner celebration. There was also a photo opportunity in front of the festive decorations in the lobby, where children took the chance to express their gratitude and thank their parents for their upbringing. It was a heartwarming scene.



2025 乒乓球球會聯賽 (4月至8月)

2025 LEAGUE TOURNAMENT OF TABLE TENNIS (APR – AUG)

由中國香港乒乓總會所舉辦的球會聯賽，自4月起多場比賽已進行得如火如荼，本俱樂部兩隊代表將繼續在往後比賽奮力拼搏，與各友會互相切磋球技，爭取佳績，非常感謝代表隊成員的參與支持。

League Tournament 2025 organized by the Hong Kong Table Tennis Association has been in full swing since April, with multiple matches underway. Two teams representing the Club will continue to strive and compete in the upcoming matches, engaging with other clubs to improve their skills and aim for success. We are very grateful for the participation and support of the team members of the Club.



俱樂部通告 CLUB NOTICE

NOTICE **通告1** 設施優化工程 **FACILITY IMPROVEMENT PROJECTS**

本俱樂部已在2025年4月至6月期間分別進行/ 跟進以下各項設施的改善工程，以確保會員在使用設施時有良好的體驗：
The Club has carried out the enhancements for the following facilities from Apr to Jun 2025 to ensure that members have a good experience when enjoying the facilities:

4月已完成 Completed in Apr

- 為舊翼女更衣室更換冷氣櫃機 Replaced air conditioning units for Changing Room at the Old Wing
- 為健身室器械更換皮革 Replaced leather for gym equipment
- 為室內游泳池更換循環水泵摩打及潛水泵 Replaced circulation pump motor and dive pump for Indoor Swimming Pool



6月已完成 Completed in Jun

- 為室外游泳池進行更換池水及保養 Conducted annual emptying and maintenance for Outdoor Swimming Pool



NOTICE **通告2** 新加盟的匹克球教練 **NEWLY JOINED PICKLEBALL COACH**

兩位匹克球教練加盟本俱樂部，相關教練資歷已張貼在康樂部壁報板上以供會員查閱。如有興趣參加私人或小組教授，歡迎與康樂部職員查詢。
Two Pickleball coaches have newly joined the Club, and their qualifications have been posted on the notice board of Recreation Department for members to read. If you are interested in private or group lessons, please call staff of Recreation Department for enquiry.



NOTICE **通告3** 會計部 WHATSAPP 專線號碼 **WHATSAPP CONTACT OF ACCOUNTING DEPT**

本俱樂部會計部已開通Whatsapp專線號碼 9737 0247，以供會員聯絡會計部查詢有關賬單事宜。我們會於辦公時間內(星期一至五上午9時至下午6時) 回覆查詢。
Account Department of the Club has opened a WhatsApp line at 9737 0247 for members to contact regarding statement and transaction enquiries. We will respond during our office hours (Mon to Fri, 9a.m. to 6p.m.) for your enquiries.



俱樂部通告 CLUB NOTICE

NOTICE 通告4

本俱樂部已參與「短訊發送人登記制」 PARTICIPATION OF "SMS SENDER REGISTRATION SCHEME" OF THE CLUB

請各會員注意：慎防虛假短訊，本俱樂部已使用以"#YYCGCC"開頭的已登記的短訊發送人名稱，向會員發放短訊。如收到任何懷疑偽冒本俱樂部的短訊，切勿回覆、點擊連結或提供任何資料。

To all members: Beware of the fraudulent SMS. The Club has sent SMS from senders registered with "#YYCGCC" at the beginning. If you receive any suspicious SMS claiming to be from the club, please do not reply, click on any links, or provide any information.



會員服務 MEMBERS' SERVICES

NEW

借用流動充電設備服務

MOBILE CHARGING EQUIPMENT BORROWING SERVICE

會員只需填寫簡單表格及繳付HK\$200按金，便可借用一枚流動充電設備。詳情請查閱宣傳海報。

Members simply need to fill out a form and pay a HK\$200 deposit to borrow a mobile charging equipment. For details, please refer to its promotional poster.



銷售防 UV 抗風自動雨傘

SALE OF UV PROTECTION & WIND RESISTANCE AUTOMATIC UMBRELLAS

踏入雨季，時常大雨連場，本俱樂部已準備了防UV抗風自動雨傘供會員及來賓購買使用。請查閱產品海報，以獲取價格資料和產品規格。

As we enter the rainy season with frequent heavy rains, the Club has prepared UV protection and wind-resistant automatic umbrellas for members and guests to purchase and use. Please refer to its product poster for prices information and product specifications.

Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.
又一村花園俱樂部有限公司

防UV抗風自動雨傘
UV Protection & Wind Resistance Automatic Umbrella

HK\$88 會員 Member
HK\$108 來賓 Guest

紫外線防護 UV protection: 99%
展開時 Unfolded: 全長 length 67cm, 直徑 diameter 97cm
重量 Weight: 350g (約 Approx.)

如需購買或查詢，請與會員事務部或康樂部聯絡 2397 4311 / 2397 4950
For purchase or enquiries, please contact Members' Affairs Department or Recreation Department at 2397 4311



YAU YAT CHUEN GARDEN CITY CLUB

又一村花園俱樂部

會員通訊

MEMBER'S NEWSLETTER

查詢及訂座熱線

ENQUIRY & RESERVATION HOTLINES

MEMBERSHIP & RECEPTION

會籍及接待處

2397 4311

MEMBERSHIP@YYCCLUB.ORG

CHINESE RESTAURANT

中菜廳

2397 4951

FNB@YYCCLUB.ORG

VERBENA CAFÉ

地錦廳

3580 0701

COFFEESHOP@YYCCLUB.ORG

CARD ROOM

棋牌室

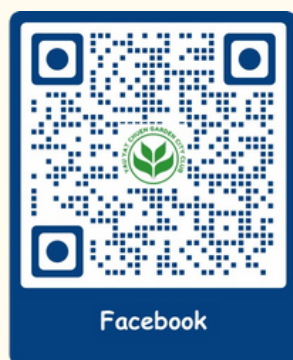
2397 4954

RECREATION & SPORTS

康樂及體育

2397 4950

RECREATION@YYCCLUB.ORG



Facebook



Whatsapp



Instagram



+852 2397 4311



www.yycclub.org



mailbox@yycclub.org



+852 2397 4419

九龍塘又一村高槐路7號
7 Cassia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong

@ All right reserved.